

# 入居願 Housing Application 1-1



本書記載の内容で、貴札幌国際交流会館への入居を申請します。  
I hereby apply for residing at the International House as follows:

申請日 date: 年 year 月 month 日 day

申請種別 Requested type of room	<input type="checkbox"/> 単身用希望 single room	<input type="checkbox"/> 夫婦用希望 married-couple room	<input type="checkbox"/> 家族用希望 family room	国籍 nationality	
カタカナ				性別 gender	<input type="checkbox"/> 男 male <input type="checkbox"/> 女 female
氏名 name	姓 family name	名 given name		配偶者の有無 spouse	<input type="checkbox"/> 有 yes <input type="checkbox"/> 無 no
現在の所属学校 present school	学校名 name of school	種別 type of school		生年月日 date of birth	年 year 月 month 日 day
	所属 program	種別 type of school		年 year 月 month 日 day	満 歳 yrs old
	所属 program	種別 type of school		年 year 月 month 日 day	満 歳 yrs old
入学内定校 expected school to attend	学校名 name of school	種別 type of school		入学 enrollment	年 year 月 month
	所属 program	種別 type of school		修了見込 expected graduation	年 year 月 month
	所属 program	種別 type of school		修了見込 expected graduation	年 year 月 month
家族の住所等 family's address	家族の住所 family's address			電話番号 phone number	
	家族の勤務先 address of family's employer			電話番号 phone number	
緊急連絡先 emergency contact	氏名 name	間柄 relationship	電話番号 phone number		
	住所 address			電話番号 phone number	
略歴 personal history	年 year	月 month	高校以上の学歴・職歴・来日時期 list post-secondary education, employment history, and expected day of arrival in Japan		

現住所 present address				電話番号 / 携帯電話番号 home phone number mobile phone number	
現住所の種別 type of residence	<input type="checkbox"/> 自宅・実家 your own house		<input type="checkbox"/> 民間の寮 private dormitory		
	<input type="checkbox"/> 一般の賃貸住宅(アパート・マンション等) rent (apartment)		<input type="checkbox"/> 公共の寮 public dormitory		
賃料 rent	円 (月額) yen (per month)		寮の場合、名称を記載 specify if you live in a dormitory		
留学種別 student status	<input type="checkbox"/> 私費 privately financed		<input type="checkbox"/> 民間の寮 private dormitory		
奨学金 scholarship	名称 name	支給団体 sponsor	内訳 breakdown		
	支給期間 funded period	年year 月month ~ 年year 月monthまで	家族からの仕送り financial aids from family	月額 amount per month	
	支給期間 funded period	年year 月month ~ 年year 月monthまで	奨学金 scholarship		
	支給期間 funded period	年year 月month ~ 年year 月monthまで	アルバイト収入 part-time job		
	支給期間 funded period	年year 月month ~ 年year 月monthまで	親戚・知人等からの援助 financial aids from friends or relatives		
	支給期間 funded period	年year 月month ~ 年year 月monthまで	その他(具体的に記載) others (specify)		
健康 health	状況 medical condition	<input type="checkbox"/> 良好 good <input type="checkbox"/> 特記事項あり↓ not good: explain below			
	既往症等 existing condition				
	同居状況 together status	氏名 name	年齢 age	学校・職業等 name of school	
		氏名 name	年齢 age	学校・職業等 name of school	
氏名 name		年齢 age	学校・職業等 name of school		
当国際交流会館への入居希望理由 reason to apply for this International House					
国際交流・ボランティア等の経験 experience of international exchanges or volunteer activities					
趣味・特技・自己PR hobby, special talent, self-introduction					
卒業後・修了後の進路・希望 career objectives or desire after graduation or completion					
会館記入欄 This space is for use of the International House					
No.					

\* 本入居願記載の個人情報(個人情報は)国際交流会館管理運営のためにのみ使われます。  
Personal information on this application will be used only for the international house management and operation.